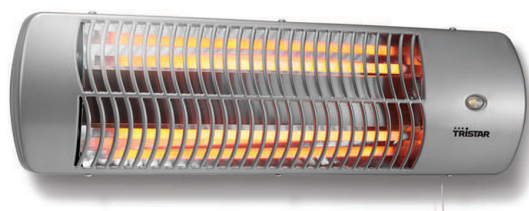


WALL HEATER

Tristar KA-5010



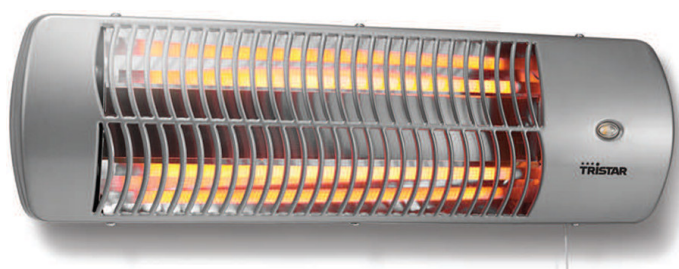
User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

NÁSTĚNNÉ TOPIDLO

Tristar KA-5010



Uživatelský manuál

Než začnete výrobek používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny; chráníte tím sebe i své okolí. Nedodržení pokynů může vést ke škodě na majetku nebo ke zranění. Návod si uschovejte pro pozdější potřebu.

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny	3
2 Popis výrobku	4
3 Před prvním použitím	4
3.1 Montáž na stěnu	5
4 Použití	5
5 Čištění a údržba	5
6 Technické parametry	6
7 Životní prostředí	6
8 Výrobce	6

1. Bezpečnostní pokyny

- Při nedodržení bezpečnostních pokynů nenese výrobce odpovědnost za vzniklé škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Spotřebič nikdy nepřemísťujte tahem za kabel a dbejte na to, aby se kabel nemohl zamotat.
- Spotřebič připojený k elektrické síti nenechávejte bez dozoru.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a pouze k účelu, pro který byl vyroben.
- Spotřebič nesmějí používat děti mladší 8 let. Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí smějí spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení o jeho bezpečném používání, pokud rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Kabel, zástrčku ani spotřebič neponořujte do vody ani do jiné kapaliny; chráníte se tím před úrazem elektrickým proudem.
- **VAROVÁNÍ:** Některé části výrobku se mohou silně zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- Děti od 3 do 8 let smějí spotřebič pouze zapínat a vypínat, a to jen tehdy, je-li umístěn nebo nainstalován ve své běžné provozní poloze a jsou-li pod dohledem nebo poučeny o jeho bezpečném používání a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat do zásuvky, nastavovat, čistit ani provádět jeho uživatelskou údržbu.
- Děti mladší 3 let držte mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Při instalaci spotřebiče se nesmějí řezat ani zařezávat stropní trámy, nosníky ani krokve.
- Spotřebič neinstalujte v blízkosti záclon ani jiných hořlavých materiálů. Mohlo by dojít k požáru.
- Je nutné dodržet předpisy týkající se odvodu vzduchu.
- Spotřebič nesmí být za žádných okolností zakryt izolačním ani podobným materiálem.
- Ochranná mřížka neposkytuje úplnou ochranu malým dětem a nemohoucím osobám.
- Ochranná mřížka tohoto topidla brání přímému přístupu k topným tělesům a při provozu topidla musí být na svém místě.

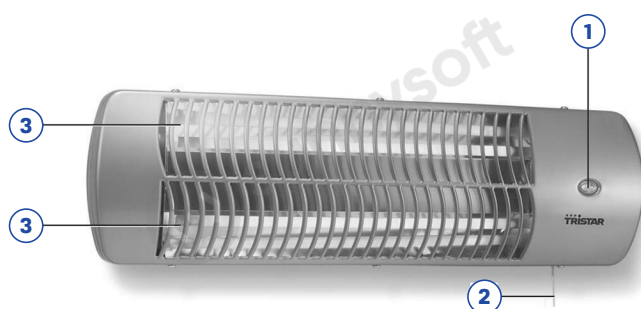
- Topidlo musí být instalováno nejméně 1,8 m nad podlahou.
- Topidlo nesmí být umístěno přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Topidlo musí být instalováno tak, aby se osoba ve vaně nebo ve sprše nemohla dotknout spínačů ani jiných ovládacích prvků.
- **VAROVÁNÍ:** Toto topidlo není vybaveno zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte je v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny místnost samy opustit, pokud není zajištěn stálý dohled.

Upozornění

Topidlo nezakrývejte, aby nedošlo k přehřátí.

2. Popis výrobku

Tristar KA-5010 je nástěnné topidlo se dvěma topnými trubkami a ochrannou mřížkou. Režim ohřevu se volí zatažením za šňůrku tahového spínače.



Popis součástí

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| ① Kontrolka režimu ohřevu | ③ Topné trubice |
| ② Tahový spínač režimu ohřevu | |

3. Před prvním použitím

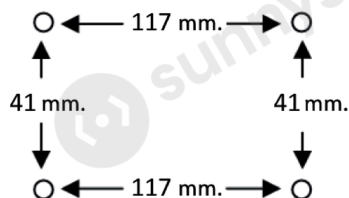
Při prvním zapnutí se může objevit mírný zápach. Je to normální; zajistěte dostatečné větrání. Zápach je jen dočasný a brzy zmizí.

Poznámka

Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití.

3.1 Montáž na stěnu

1. Zvolte vhodné místo na rovné stěně. Nad topidlem a po jeho stranách ponechte nejméně 50 cm volného prostoru.
2. Podle obrázku vyvrtejte vrtákem o průměru 6 mm čtyři otvory.
3. Do otvorů vložte 4 hmoždinky se šrouby a topidlo na šrouby zavěste.



Rozteč montážních otvorů

4. Použití

- Zapojte napájecí kabel do zásuvky. (Poznámka: Před připojením se ujistěte, že napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v místní síti. Napětí 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- Za deště nebo nepříznivého počasí spotřebič nikdy nepoužívejte a odpojte jej přímo ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby se k topidlu nikdy nepřibližovaly děti, osoby s mentálním postižením ani domácí zvířata. Topidla se nikdy nedotýkejte, je velmi horké a hrozí vážné zranění!
- Zatažením za šňůrku tahového spínače zvolte požadovaný režim ohřevu.

5. Čištění a údržba

- Před čištěním spotřebič odpojte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky, drátěnku ani ocelovou vlnu; spotřebič by se poškodil.

6. Technické parametry

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Rozteč montážních otvorů	117 × 41 mm
Průměr vrtáku	6 mm
Minimální výška montáže nad podlahou	≥ 1,8 m
Volný prostor nad topidlem a po stranách	≥ 50 cm

7. Životní prostředí



Tento spotřebič nesmí být po skončení životnosti vyhozen do domovního odpadu, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických domácích spotřebičů. Na tuto důležitou skutečnost vás upozorňuje symbol na spotřebiči, v návodu k použití a na obalu. Materiály použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o sběrném místě vám poskytne místní úřad.

8. Výrobce

Název výrobku: nástěnné topidlo

Model: KA-5010

Výrobce: Tristar Europe B.V.

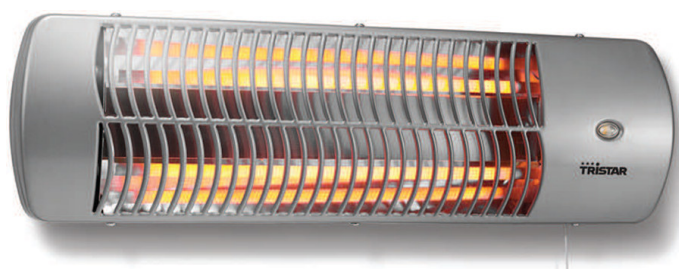
Adresa: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemsko

Podpora: Veškeré informace a náhradní díly najdete na www.tristar.eu.

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

NÁSTENNÝ OHRIEVAČ

Tristar KA-5010



Používateľská príručka

Skôr než začnete výrobok používať, prečítajte si pozorne tento návod a uschovajte ho.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny; chráňte tým seba i svoje okolie.

Nedodržanie pokynov môže viesť ku škode na majetku alebo k zraneniu. Návod si uschovajte na neskoršie použitie.

Obsah

1 Bezpečnostné pokyny	3
2 Opis výrobku	4
3 Pred prvým použitím	4
3.1 Montáž na stenu	5
4 Použitie	5
5 Čistenie a údržba	5
6 Technické parametre	6
7 Životné prostredie	6
8 Výrobca	6

1. Bezpečnostné pokyny

- Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov nenesie výrobca zodpovednosť za vzniknuté škody.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nemohol zamotať.
- Spotrebič pripojený k elektrickej sieti nenechávajte bez dozoru.
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a iba na účel, na ktorý bol vyrobený.
- Spotrebič nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí smú spotrebič používať iba pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnom používaní, ak rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Spotrebič a jeho kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do inej kvapaliny; chráňte sa tým pred úrazom elektrickým prúdom.
- VAROVANIE: Niektoré časti výrobku sa môžu silno zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť venujte prítomnosti detí a zraniteľných osôb.
- Deti od 3 do 8 rokov smú spotrebič iba zapínať a vypínať, a to len vtedy, ak je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej prevádzkovej polohe a ak sú pod dohľadom alebo poučené o jeho bezpečnom používaní a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať do zásuvky, nastavovať, čistiť ani vykonávať jeho používateľskú údržbu.
- Deti mladšie ako 3 roky držte mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Pri inštalácii spotrebiča sa nesmú rezať ani zarezávať stropné trámy, nosníky ani krokvy.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti záclon ani iných horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k požiaru.
- Je nutné dodržať predpisy týkajúce sa odvodu vzduchu.
- Spotrebič nesmie byť za žiadnych okolností zakrytý izolačným ani podobným materiálom.

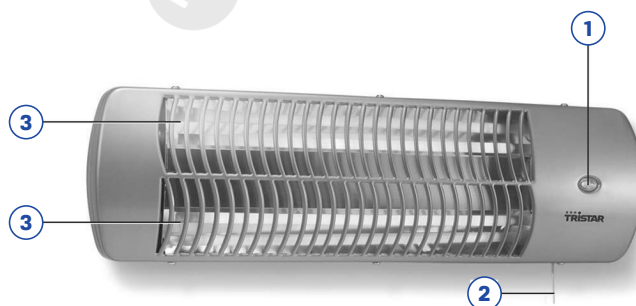
- Ochranná mriežka neposkytuje malým deťom a nevládnym osobám úplnú ochranu.
- Ochranná mriežka tohto ohrievača bráni priamemu prístupu k ohrevným telesám a počas prevádzky ohrievača musí byť na svojom mieste.
- Ohrievač musí byť nainštalovaný najmenej 1,8 m nad podlahou.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Ohrievač musí byť nainštalovaný tak, aby sa osoba vo vani alebo v sprche nemohla dotknúť spínačov ani iných ovládacích prvkov.
- **VAROVANIE:** Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty v miestnosti. Nepoužívajte ho v malých miestnostiach, v ktorých sa zdržiavajú osoby, ktoré nedokážu miestnosť samostatne opustiť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.

Upozornenie

Ohrievač nezakrývajte, aby nedošlo k prehriatiu.

2. Opis výrobku

Tristar KA-5010 je nástenný ohrievač s dvoma ohrevnými trubicami a ochrannou mriežkou. Režim ohrevu sa volí potiahnutím za šnúrkou ťahového spínača.



Opis súčastí

- ① Kontrolka režimu ohrevu
- ② Ťahový spínač režimu ohrevu
- ③ Ohrevné trubice

3. Pred prvým použitím

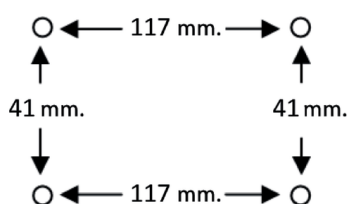
Pri prvom zapnutí sa môže objaviť mierny zápach. Je to normálne; zabezpečte dostatočné vetranie. Zápach je len dočasný a čoskoro zmizne.

Poznámka

Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

3.1 Montáž na stenu

1. Zvoľte vhodné miesto na rovnej stene. Nad ohrievačom a po jeho stranách ponechajte najmenej 50 cm voľného priestoru.
2. Podľa obrázka vyvrtajte vrtákom s priemerom 6 mm štyri otvory.
3. Do otvorov vložte 4 hmoždinky so skrutkami a ohrievač na skrutky zaveste.



Rozstup montážnych otvorov

4. Použitie

- Zapojte napájací kábel do zásuvky. (Poznámka: Pred pripojením sa uistite, že napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu v miestnej sieti. Napätie 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- V daždi alebo za nepriaznivého počasia spotrebič nikdy nepoužívajte a odpojte ho priamo zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby sa k ohrievaču nikdy nepribližovali deti, osoby s mentálnym postihnutím ani domáce zvieratá. Ohrievača sa nikdy nedotýkajte, je veľmi horúci a hrozí vážne zranenie!
- Potiahnutím za šnúрку ťahového spínača zvoľte požadovaný režim ohrevu.

5. Čistenie a údržba

- Pred čistením spotrebič odpojte zo zásuvky a počkajte, kým vychladne.
- Spotrebič čistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, drôtenku ani oceľovú vlnu; spotrebič by sa poškodil.

6. Technické parametre

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Rozstup montážnych otvorov	117 × 41 mm
Priemer vrtáka	6 mm
Minimálna výška montáže nad podlahou	≥ 1,8 m
Voľný priestor nad ohrievačom a po stranách	≥ 50 cm

7. Životné prostredie



Tento spotrebič sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických domácich spotrebičov. Na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje symbol na spotrebiči, v návode na použitie a na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

8. Výrobca

Názov výrobku: nástenný ohrievač

Model: KA-5010

Výrobca: Tristar Europe B.V.

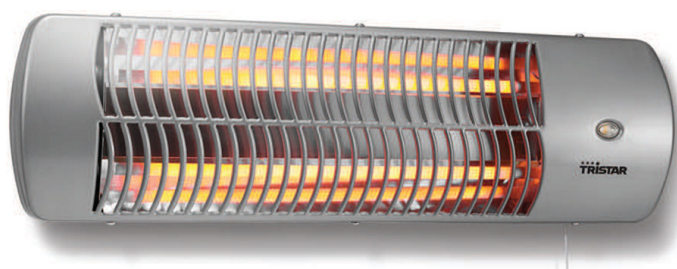
Adresa: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandsko

Podpora: Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na adrese www.tristar.eu.

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

FALI HŐSUGÁRZÓ

Tristar KA-5010



Használati útmutató

Mielőtt használni kezdené a terméket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és őrizze meg. Tartsa be az összes biztonsági előírást; ezzel önmagát és környezetét is védi. Az előírások be nem tartása anyagi kárhoz vagy sérüléshez vezethet. Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.

Tartalom

1. Biztonsági előírások	3
2. A termék leírása	4
3. Az első használat előtt	4
3.1. Felszerelés a falra	5
4. Használat	5
5. Tisztítás és karbantartás	5
6. Műszaki adatok	6
7. Környezetvédelem	6
8. Gyártó	6

1. Biztonsági előírások

- A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Ha a hálózati kábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó szervizének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- Soha ne mozgassa a készüléket a kábelnél fogva, és ügyeljen arra, hogy a kábel ne gabalyodhasson össze.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg az a hálózathoz csatlakozik.
- A készülék kizárólag háztartási célra és kizárólag rendeltetésének megfelelően használható.
- A készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem használhatják. A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás birtokában használhatják, ha megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és felügyelet alatt állnak.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- FIGYELMEZTETÉS: A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani arra, ha gyermekek vagy kiszolgáltatott személyek vannak jelen.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják, és csak akkor, ha azt a rendeltetésszerű üzemi helyzetében helyezték el vagy szerelték fel, és a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem dughatják be a készüléket az aljzatba, nem szabályozhatják, nem tisztíthatják, és nem végezhetik el a felhasználói karbantartását.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A készülék felszereléséhez nem szabad elvágni vagy bevágni a földemgerendákat, a tartógerendákat és a szarufákat.
- Ne szerelje fel a készüléket függönyök vagy más éghető anyagok közelében. Ez tüzet okozhat.
- A levegő elvezetésére vonatkozó előírásokat be kell tartani.

- A készüléket semmilyen körülmények között nem szabad szigetelőanyaggal vagy hasonló anyaggal letakarni.
- A védőrács nem nyújt teljes védelmet a kisgyermek és a magatehetetlen személyek számára.
- A hőszugárzó védőrácsa megakadályozza a fűtőelemekhez való közvetlen hozzáférést, és a hőszugárzó használata közben a helyén kell lennie.
- A hőszugárzót legalább 1,8 m magasságban kell felszerelni a padló felett.
- A hőszugárzó nem helyezhető el közvetlenül hálózati aljzat alatt.
- A hőszugárzót úgy kell felszerelni, hogy a fürdőkádban vagy a zuhany alatt tartózkodó személy ne érhesse hozzá a kapcsolókhöz és más kezelőszervekhez.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a hőszugárzó nincs felszerelve a helyiség hőmérsékletét szabályozó eszközzel. Ne használja olyan kis helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik önállóan nem képesek elhagyni a helyiséget, kivéve, ha folyamatos felügyelet biztosított.

Figyelem

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hőszugárzót.

2. A termék leírása

A Tristar KA-5010 két fűtőcsővel és védőráccsal ellátott fali hőszugárzó. A fűtési fokozatot a húzókapcsoló zsinórjának meghúzásával lehet kiválasztani.



A részek leírása

- ① Fűtési fokozat jelzőfénye
- ② Fűtési fokozat húzókapcsolója
- ③ Fűtőcsövek

3. Az első használat előtt

Az első bekapcsoláskor enyhe szag jelentkezhets. Ez normális jelenség; gondoskodjon megfelelő szellőzéstől. A szag csak átmeneti, és hamarosan

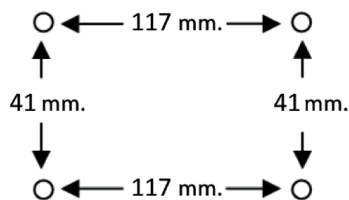
elmúlik.

Megjegyzés

Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmi használatra alkalmas.

3.1 Felszerelés a falra

1. Válasszon megfelelő helyet egy sima falon. A hőszugárzó felett és két oldalán hagyjon legalább 50 cm szabad helyet.
2. Az ábra szerint fúrjon négy lyukat 6 mm átmérőjű fúróval.
3. Helyezze a lyukakba a 4 tiplit a csavarokkal, és akassza a hőszugárzót a csavarokra.



A rögzítőfuratok távolsága

4. Használat

- Csatlakoztassa a hálózati kábelt az aljzathoz. (Megjegyzés: Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik a helyi hálózati feszültséggel. Feszültség: 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- Esőben vagy rossz időben soha ne használja a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót közvetlenül az aljzathoz.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek, értelmi fogyatékosokkal élő személyek és háziállatok soha ne kerüljenek a hőszugárzó közelébe. Soha ne érjen a hőszugárzóhoz: nagyon forró, és súlyos sérülést okozhat!
- A húzókapcsoló zsinórjának meghúzásával válassza ki a kívánt fűtési fokozatot.

5. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzathoz, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- A készüléket nedves ruhával tisztítsa. Soha ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószer, súrolószivacsot vagy acélgyapotot; ezek károsítják a készüléket.

6. Műszaki adatok

Paraméter	Érték
Hálózati feszültség	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Rögzítőfuratok távolsága	117 × 41 mm
Fúró átmérője	6 mm
Legkisebb felszerelési magasság a padló felett	≥ 1,8 m
Szabad tér a hőszugárzó felett és két oldalán	≥ 50 cm

7. Környezetvédelem



Ezt a készüléket élettartama végén nem szabad a háztartási hulladék közé dobni, hanem az elektromos és elektronikus háztartási készülékek újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. A készüléken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található jelzés erre a fontos tényre hívja fel a figyelmét. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatók. A használt háztartási készülékek újrahasznosításával jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. A gyűjtőhelyről a helyi önkormányzatnál kérhet tájékoztatást.

8. Gyártó

Terméknév: fali hőszugárzó

Modell: KA-5010

Gyártó: Tristar Europe B.V.

Cím: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Hollandia

Támogatás: Minden információt és a pótalkatrészeket a www.tristar.eu oldalon találja.

Importőr

Sunnysoft s.r.o.

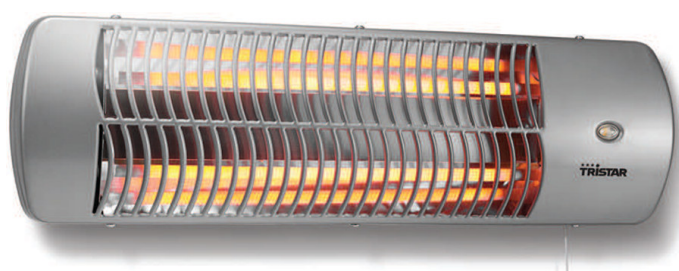
Kovanecká 2390/1a

190 00, Praha 9 - Libeň

www.sunnysoft.hu

RADIATOR DE PERETE

Tristar KA-5010



Manual de utilizare

Înainte de a începe să folosiți produsul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l. Respectați toate instrucțiunile de siguranță; vă protejați astfel pe dumneavoastră și pe cei din jur. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la pagube materiale sau la vătămări. Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.

Cuprins

1	Instrucțiuni de siguranță	3
2	Descrierea produsului	4
3	Înainte de prima utilizare	4
3.1	Montarea pe perete	5
4	Utilizarea	5
5	Curățarea și întreținerea	5
6	Parametri tehnici	6
7	Mediul înconjurător	6
8	Producătorul	6

1. Instrucțiuni de siguranță

- Producătorul nu răspunde pentru pagubele produse prin nerespectarea instrucțiunilor de siguranță.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Nu mutați niciodată aparatul trăgând de cablu și aveți grijă ca acesta să nu se poată încurca.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua electrică.
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și numai scopului pentru care a fost fabricat.
- Aparatul nu trebuie folosit de copii cu vârsta sub 8 ani. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe pot folosi aparatul numai sub supraveghere sau după ce au fost instruite cu privire la utilizarea lui în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția celor cu vârsta de peste 8 ani și aflați sub supraveghere.
- Nu scufundați cablul, ștecherul sau aparatul în apă ori în alt lichid; vă protejați astfel împotriva electrocutării.
- AVERTISMENT: Unele părți ale produsului se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, și numai dacă acesta este amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare și dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea lui în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie să conecteze aparatul la priză, să îl regleze, să îl curețe sau să efectueze întreținerea de către utilizator.
- Țineți copiii cu vârsta sub 3 ani la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- La instalarea aparatului nu trebuie tăiate sau crestate grinzile, traversele ori căpriorii.
- Nu instalați aparatul în apropierea perdelelor sau a altor materiale inflamabile. S-ar putea produce un incendiu.
- Trebuie respectate reglementările privind evacuarea aerului.

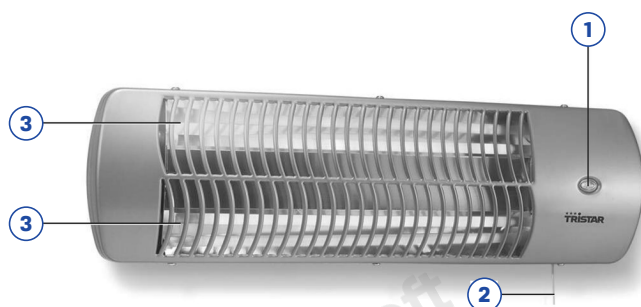
- Aparatul nu trebuie acoperit în niciun caz cu material izolant sau cu un material similar.
- Grilajul de protecție nu oferă o protecție completă copiilor mici și persoanelor infirme.
- Grilajul de protecție al acestui radiator împiedică accesul direct la elementele de încălzire și trebuie să fie la locul lui cât timp radiatorul funcționează.
- Radiatorul trebuie instalat la cel puțin 1,8 m deasupra podelei.
- Radiatorul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Radiatorul trebuie instalat astfel încât întrerupătoarele și celelalte elemente de comandă să nu poată fi atinse de o persoană aflată în cadă sau sub duș.
- AVERTISMENT: Acest radiator nu este echipat cu un dispozitiv de reglare a temperaturii din încăpere. Nu îl folosiți în încăperi mici în care se află persoane ce nu pot părăsi singure încăperea, decât dacă este asigurată supravegherea permanentă.

Atenție

Nu acoperiți radiatorul, pentru a evita supraîncălzirea.

2. Descrierea produsului

Tristar KA-5010 este un radiator de perete cu două tuburi de încălzire și grilaj de protecție. Modul de încălzire se alege trăgând de șnurul întrerupătorului.



Descrierea componentelor

- ① Indicatorul modului de încălzire
- ② Întrerupător cu șnur
- ③ Tuburi de încălzire

3. Înainte de prima utilizare

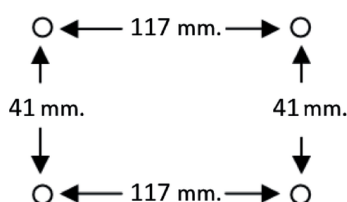
La prima pornire poate apărea un miros ușor. Este normal; asigurați o aerisire suficientă. Mirosul este doar temporar și dispare curând.

Notă

Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

3.1 Montarea pe perete

1. Alegeți un loc potrivit pe un perete plan. Deasupra radiatorului și pe lateralele lui lăsați un spațiu liber de cel puțin 50 cm.
2. Conform figurii, dați patru găuri cu un burghiu cu diametrul de 6 mm.
3. Introduceți în găuri cele 4 dibluri cu șuruburi și agățați radiatorul pe șuruburi.



Distanța dintre găurile de montare

4. Utilizarea

- Conectați cablul de alimentare la priză. (Notă: Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii rețelei locale. Tensiune 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- Nu folosiți niciodată aparatul pe ploaie sau pe vreme rea și scoateți-l direct din priză.
- Aveți grijă ca de radiator să nu se apropie niciodată copii, persoane cu dizabilități mintale sau animale de companie. Nu atingeți niciodată radiatorul: este foarte fierbinte și vă puteți răni grav!
- Trăgând de șnurul întrerupătorului, alegeți modul de încălzire dorit.

5. Curățarea și întreținerea

- Înainte de curățare scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească.
- Curățați aparatul cu o lavetă umedă. Nu folosiți niciodată produse de curățare agresive sau abrazive, bureți de sârmă ori vată de oțel; aparatul s-ar deteriora.

6. Parametri tehnici

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Distanța dintre găurile de montare	117 × 41 mm
Diametrul burghiului	6 mm
Înălțimea minimă de montare deasupra podelei	≥ 1,8 m
Spațiu liber deasupra radiatorului și pe laterale	≥ 50 cm

7. Mediul înconjurător



La sfârșitul duratei de viață, acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice de uz casnic. Simbolul de pe aparat, din manualul de utilizare și de pe ambalaj vă atrage atenția asupra acestui aspect important. Materialele folosite în acest aparat pot fi reciclate. Prin reciclarea aparatelor de uz casnic uzate contribuiți semnificativ la protecția mediului înconjurător. Informații despre punctul de colectare obțineți de la autoritățile locale.

8. Producătorul

Denumirea produsului: radiator de perete

Model: KA-5010

Producător: Tristar Europe B.V.

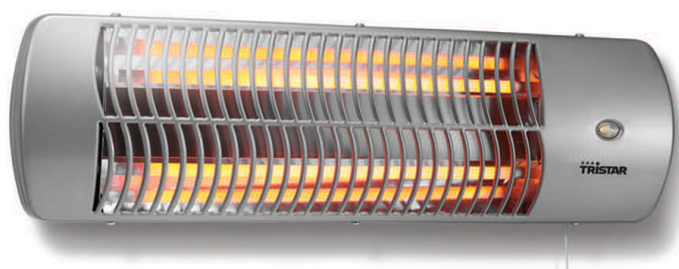
Adresă: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Țările de Jos

Asistență: Toate informațiile și piesele de schimb le găsiți la www.tristar.eu.

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

WANDHEIZGERÄT

Tristar KA-5010



Benutzerhandbuch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt benutzen, und bewahren Sie sie auf. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise; Sie schützen damit sich und Ihre Umgebung. Werden die Hinweise nicht befolgt, kann es zu Sachschäden oder zu Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	3
2	Produktbeschreibung	4
3	Vor der ersten Inbetriebnahme	5
3.1	Wandmontage	5
4	Gebrauch	5
5	Reinigung und Pflege	6
6	Technische Daten	6
7	Umwelt	6
8	Hersteller	6

1. Sicherheitshinweise

- Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Es darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder Benutzerwartungen durchführen.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Balken, Träger und Sparren dürfen für die Installation des Geräts nicht gesägt oder eingekerbt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Die Vorschriften hinsichtlich des Luftaustritts müssen eingehalten werden.

- Das Gerät darf unter keinen Umständen mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
- Das Schutzgitter bietet keinen vollständigen Schutz für kleine Kinder oder gebrechliche Personen.
- Das Schutzgitter dieses Heizgeräts verhindert den direkten Zugang zu den Heizelementen und muss angebracht sein, wenn das Heizgerät in Betrieb ist.
- Das Heizgerät muss mindestens 1,8 m über dem Boden installiert werden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose angebracht werden.
- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.
- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie es nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist gewährleistet.

Warnung

Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

2. Produktbeschreibung

Das Tristar KA-5010 ist ein Wandheizgerät mit zwei Heizlampen und einem Schutzgitter. Der Heizmodus wird durch Ziehen an der Zugschnur des Zugschalters gewählt.



Teilebeschreibung

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| ① Heizmodusanzeige | ③ Heizlampen |
| ② Zugschalter für den Heizmodus | |

3. Vor der ersten Inbetriebnahme

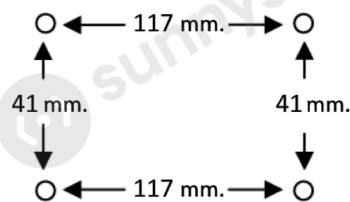
Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch entstehen. Das ist normal; achten Sie auf ausreichende Belüftung. Der Geruch ist nur vorübergehend und verschwindet bald.

Hinweis

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

3.1 Wandmontage

1. Bestimmen Sie eine geeignete Stelle an einer ebenen Wand. Halten Sie oberhalb und seitlich des Heizgeräts einen Freiraum von mindestens 50 cm ein.
2. Bohren Sie gemäß der Abbildung vier Löcher mit einem Bohrer von 6 mm Durchmesser.
3. Stecken Sie die 4 Dübel mit den Schrauben in die Löcher und hängen Sie das Heizgerät an den Schrauben auf.



Abstand der Montagelöcher

4. Gebrauch

- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Spannung 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei Regen oder schlechtem Wetter und ziehen Sie den Netzstecker direkt aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass sich Kinder, Personen mit geistigen Behinderungen und Haustiere niemals in der Nähe des Heizgeräts aufhalten. Berühren Sie das Heizgerät niemals; es ist sehr heiß und Sie können sich ernsthaft verletzen!
- Ziehen Sie an der Zugschnur des Zugschalters, um den gewünschten Heizmodus zu wählen.

5. Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle; dies würde das Gerät beschädigen.

6. Technische Daten

Parameter	Wert
Netzspannung	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Abstand der Montagelöcher	117 × 41 mm
Bohrerdurchmesser	6 mm
Mindestmontagehöhe über dem Boden	≥ 1,8 m
Freiraum oberhalb und seitlich des Heizgeräts	≥ 50 cm

7. Umwelt



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recycling gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

8. Hersteller

Produktname: Wandheizgerät

Modell: KA-5010

Hersteller: Tristar Europe B.V.

Adresse: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Niederlande

Support: Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu.

Importeur

Sunnysoft s.r.o.

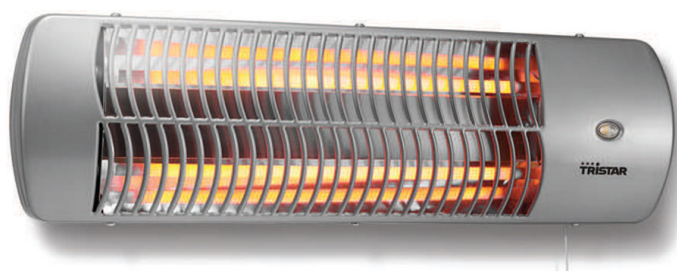
Kovanecká 2390/1a

190 00, Praha 9 - Libeň

www.sunnysoft.cz

СТЕНЕН ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД

Tristar KA-5010



Ръководство за употреба

Преди да започнете да използвате изделието, прочетете внимателно това ръководство и го запазете. Спазвайте всички указания за безопасност; така пазите себе си и околните. Неспазването на указанията може да доведе до материални щети или до нараняване. Запазете ръководството за по-нататъшна употреба.

Съдържание

1	Указания за безопасност	3
2	Описание на изделието	4
3	Преди първата употреба	5
3.1	Монтаж на стена	5
4	Употреба	5
5	Почистване и поддръжка	6
6	Технически параметри	6
7	Околна среда	6
8	Производител	6

1. Указания за безопасност

- При неспазване на указанията за безопасност производителят не носи отговорност за причинените щети.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или друго лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за кабела, и следете кабелът да не може да се заплете.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целта, за която е произведен.
- Уредът не трябва да се използва от деца под 8 години. Деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания могат да използват уреда само под надзор или след като са инструктирани за безопасната му употреба и разбират свързаните с нея опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 години. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако са на повече от 8 години и са под надзор.
- Не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност; така се предпазвате от токов удар.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Някои части на изделието могат силно да се нагорещят и да причинят изгаряния. Обърнете особено внимание, когато наблизо има деца и уязвими лица.
- Деца от 3 до 8 години могат само да включват и изключват уреда, и то само ако той е поставен или монтиран в нормалното си работно положение и ако са под надзор или са инструктирани за безопасната му употреба и разбират свързаните с нея опасности. Деца от 3 до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го регулират, да го почистват или да извършват поддръжката му от потребителя.
- Дръжте децата под 3 години далеч от уреда, освен ако са под постоянен надзор.
- При монтажа на уреда не трябва да се режат или прорязват таванни греди, носачи или покривни ребра.
- Не монтирайте уреда в близост до завеси или други горими материали. Това може да предизвика пожар.
- Трябва да се спазват разпоредбите относно отвеждането на въздуха.
- Уредът в никакъв случай не трябва да се покрива с изолационен или подобен материал.

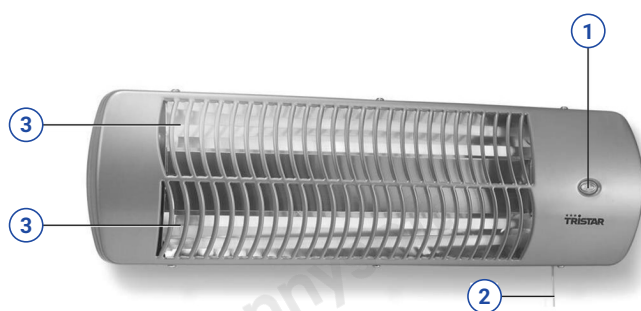
- Защитната решетка не осигурява пълна защита за малки деца и за немощни лица.
- Защитната решетка на този отоплителен уред предотвратява прекия достъп до нагревателните елементи и трябва да е на мястото си, докато уредът работи.
- Отоплителният уред трябва да бъде монтиран на най-малко 1,8 m над пода.
- Отоплителният уред не трябва да се разполага непосредствено под електрически контакт.
- Отоплителният уред трябва да бъде монтиран така, че превключвателите и другите органи за управление да не могат да бъдат докоснати от лице във ваната или под душа.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този отоплителен уред не е оборудван с устройство за регулиране на температурата в помещението. Не го използвайте в малки помещения, в които се намират лица, неспособни да напуснат помещението сами, освен ако е осигурен постоянен надзор.

Внимание

За да се избегне прегряване, не покривайте отоплителния уред.

2. Описание на изделието

Tristar KA-5010 е стенов отоплителен уред с две нагревателни тръби и защитна решетка. Режимът на отопление се избира с дръпване на шнура на превключвателя.



Описание на частите

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| ① Индикатор за режима на отопление | ② Шнуров превключвател |
| | ③ Нагревателни тръби |

3. Преди първата употреба

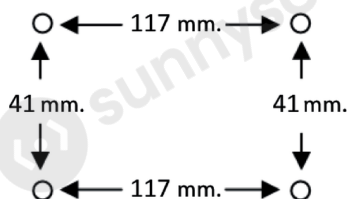
При първото включване може да се появи лека миризма. Това е нормално; осигурете достатъчно проветряване. Миризмата е само временна и скоро ще изчезне.

Забележка

Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или за непостоянна употреба.

3.1 Монтаж на стена

1. Изберете подходящо място на равна стена. Над отоплителния уред и от двете му страни оставете най-малко 50 cm свободно пространство.
2. Съгласно фигурата пробийте четири отвора със свредло с диаметър 6 mm.
3. Поставете в отворите 4 дюбела с винтовете и окачете отоплителния уред на винтовете.



Разстояние между монтажните отвори

4. Употреба

- Включете захранващия кабел в контакта. (Забележка: Преди свързването се уверете, че напрежението, посочено на уреда, съответства на напрежението в местната мрежа. Напрежение 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- При дъжд или лошо време никога не използвайте уреда и го изключете направо от контакта.
- Следете деца, лица с умствени увреждания и домашни любимци никога да не се приближават до отоплителния уред. Никога не докосвайте отоплителния уред — той е много горещ и има опасност от тежко нараняване!
- С дръпване на шнура на превключвателя изберете желаните режим на отопление.

5. Почистване и поддръжка

- Преди почистване изключете уреда от контакта и изчакайте да изстине.
- Почиствайте уреда с влажна кърпа. Никога не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, телена гъба или стоманена вълна; те биха повредили уреда.

6. Технически параметри

Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Разстояние между монтажните отвори	117 × 41 mm
Диаметър на свредлото	6 mm
Минимална височина на монтаж над пода	≥ 1,8 m
Свободно пространство над уреда и от страни	≥ 50 cm

7. Околна среда



След края на експлоатационния си живот този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за рециклиране на електрически и електронни домакински уреди. Символът върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката ви обръща внимание на този важен въпрос. Материалите, използвани в този уред, могат да бъдат рециклирани. С рециклирането на използваните домакински уреди допринасяте значително за опазването на околната среда. Информация за пункта за събиране можете да получите от местните органи.

8. Производител

Наименование на продукта: стенен отоплителен уред

Модел: KA-5010

Производител: Tristar Europe B.V.

Адрес: Swardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Нидерландия

Поддръжка: Цялата информация и резервните части можете да намерите на www.tristar.eu.

Вносител

Sunnysoft s.r.o.

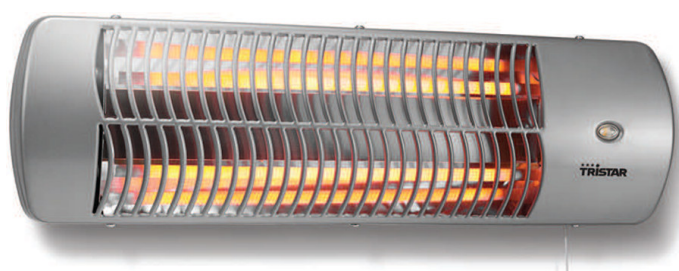
Kovanecká 2390/1a

190 00, Praha 9 - Libeň

www.sunnysoft.bg

GRZEJNIK NAŚCIENNY

Tristar KA-5010



Instrukcja obsługi

Zanim zaczniesz używać produktu, przeczytaj uważnie tę instrukcję i zachowaj ją. Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa; chronisz w ten sposób siebie i swoje otoczenie. Nieprzestrzeganie zasad może doprowadzić do szkód materialnych lub do obrażeń. Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Spis treści

1 Zasady bezpieczeństwa	3
2 Opis produktu	4
3 Przed pierwszym użyciem	5
3.1 Montaż naścienny	5
4 Użytkowanie	5
5 Czyszczenie i konserwacja	6
6 Dane techniczne	6
7 Środowisko	6
8 Producent	6

1. Zasady bezpieczeństwa

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Nigdy nie przesuwaj urządzenia, ciągnąc za przewód, i dopilnuj, aby przewód nie mógł się zaplątać.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 lat nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz jego przewód przechowuj poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani w innej cieczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby szczególnie narażone.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, i to pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w swoim normalnym położeniu roboczym oraz że są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować go, czyścić ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Dzieci poniżej 3 lat trzymaj z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Podczas instalacji urządzenia nie wolno ciąć ani nacinać belek stropowych, dźwigarów ani krokwi.
- Nie instaluj urządzenia w pobliżu firanek ani innych materiałów palnych. Mogłoby to spowodować pożar.
- Muszą być spełnione przepisy dotyczące odprowadzania powietrza.

- Urządzenia pod żadnym pozorem nie wolno przykrywać materiałem izolacyjnym ani podobnym.
- Kratka ochronna nie zapewnia pełnej ochrony małym dzieciom ani osobom niedoświadczonym.
- Kratka ochronna tego grzejnika ma zapobiegać bezpośredniemu dostępowi do elementów grzejnych i podczas pracy grzejnika musi znajdować się na swoim miejscu.
- Grzejnik musi być zainstalowany co najmniej 1,8 m nad podłogą.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Grzejnik musi być zainstalowany tak, aby osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie mogła dotknąć przełączników ani innych elementów sterujących.
- OSTRZEŻENIE: Ten grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie używaj go w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego ich opuszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

Uwaga

Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

2. Opis produktu

Tristar KA-5010 to grzejnik ścienny z dwiema lampami grzewczymi i kratką ochronną. Tryb grzania wybiera się, pociągając za sznurek przełącznika ciągnowego.



Opis części

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| ① Wskaźnik trybu grzania | ③ Lampy grzewcze |
| ② Przełącznik trybu grzania | |

3. Przed pierwszym użyciem

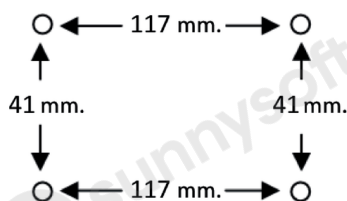
Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, może pojawić się lekki zapach. To normalne; zadbaj o odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

Wskazówka

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

3.1 Montaż naścienny

1. Wybierz odpowiednie miejsce na płaskiej ścianie. Nad grzejnikiem i po jego bokach pozostaw co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni.
2. Zgodnie z rysunkiem wywierć cztery otwory wiertłem o średnicy 6 mm.
3. Włóż w otwory 4 kołki rozporowe z wkrętami i zawieś grzejnik na wkrętach.



Rozstaw otworów montażowych

4. Użytkowanie

- Podłącz przewód zasilający do gniazdka. (Uwaga: Przed podłączeniem upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w lokalnej sieci. Napięcie 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- W razie deszczu lub niepogody nigdy nie używaj urządzenia; wyciągnij wtyczkę bezpośrednio z gniazdka.
- Pilnuj, aby dzieci, osoby niepełnosprawne umyślowo i zwierzęta domowe nigdy nie zbliżały się do grzejnika. Nigdy nie dotykaj grzejnika; jest bardzo gorący i grozi poważnym zranieniem!
- Pociągnij za sznurek przełącznika ciągnowego, aby wybrać żądany tryb grzania.

5. Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie czyść wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych ani szorujących środków czyszczących, zmywaków do szorowania ani wełny stalowej; mogłyby uszkodzić urządzenie.

6. Dane techniczne

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Rozstaw otworów montażowych	117 × 41 mm
Średnica wiertła	6 mm
Minimalna wysokość montażu nad podłogą	≥ 1,8 m
Wolna przestrzeń nad grzejnikiem i po bokach	≥ 50 cm

7. Środowisko



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie wyrzucaj go razem z odpadami domowymi; należy je oddać do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego. Symbol na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wykonano to urządzenie, nadają się do recyklingu. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem w ochronę środowiska. Informacji o punktach zbiórki udzielają władze lokalne.

8. Producent

Nazwa produktu: grzejnik naścienny

Model: KA-5010

Producent: Tristar Europe B.V.

Adres: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandia

Wsparcie: Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć na stronie www.tristar.eu.

Importer

Sunnysoft s.r.o.

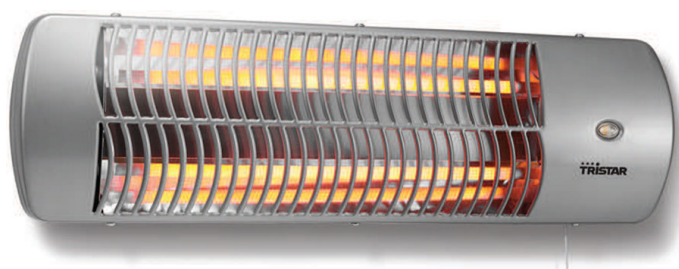
Kovanecká 2390/1a

190 00, Praha 9 - Libeň

www.sunnysoft.pl

STENSKI GRELNIK

Tristar KA-5010



Navodila za uporabo

Preden začnete izdelek uporabljati, natančno preberite ta navodila in jih shranite.

Upoštevajte vsa varnostna navodila; s tem varujete sebe in svojo okolico.

Neupoštevanje navodil lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.

Navodila shranite za poznejšo uporabo.

Vsebina

1	Varnostna navodila	3
2	Opis izdelka	4
3	Pred prvo uporabo	4
3.1	Namestitev na steno	5
4	Uporaba	5
5	Čiščenje in vzdrževanje	5
6	Tehnični podatki	5
7	Varstvo okolja	6
8	Proizvajalec	6

1. Varnostna navodila

- Če ne upoštevate varnostnih navodil, proizvajalec ne odgovarja za nastalo škodo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Naprave nikoli ne premikajte z vlečenjem za kabel in poskrbite, da se kabel ne more zaplesti.
- Naprave, priključene na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in samo za namen, za katerega je bila izdelana.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let. Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom ali če so bili poučeni o njeni varni uporabi in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino; s tem se zavarujete pred električnim udarom.
- OPOZORILO: Nekateri deli izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost namenite prisotnosti otrok in ranljivih oseb.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklapljati in izklapljati, in to le, če je postavljena ali nameščena v svojem običajnem delovnem položaju in če so pod nadzorom ali so bili poučeni o njeni varni uporabi in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključevati v vtičnico, nastavljati, čistiti ali opravljati njenega uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci, mlajši od 3 let, se napravi ne smejo približevati, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Zaradi namestitve naprave ne smete rezati ali zarezovati stropnih tramov, nosilcev ali špirovcev.
- Naprave ne nameščajte v bližino zaves ali drugih vnetljivih materialov. Lahko bi prišlo do požara.
- Upoštevati je treba predpise glede odvajanja zraka.
- Naprave v nobenem primeru ne smete prekriti z izolacijskim ali podobnim materialom.

- Zaščitna rešetka majhnim otrokom in onemoglim osebam ne zagotavlja popolne zaščite.
- Zaščitna rešetka tega grelnika preprečuje neposreden dostop do grelnih elementov in mora biti med uporabo grelnika na svojem mestu.
- Grelnik mora biti nameščen najmanj 1,8 m nad tlemi.
- Grelnik ne sme biti nameščen neposredno pod električno vtičnico.
- Grelnik mora biti nameščen tako, da se oseba v kadi ali pod prho ne more dotakniti stikal ali drugih upravljalnih elementov.
- **OPOZORILO:** Ta grelnik ni opremljen z napravo za uravnavanje temperature v prostoru. Ne uporabljajte ga v majhnih prostorih, v katerih so osebe, ki prostora ne morejo same zapustiti, razen če je zagotovljen stalen nadzor.

Opozorilo

Grelnika ne prekrivajte, da se ne pregreje.

2. Opis izdelka

Tristar KA-5010 je stenski grelnik z dvema grelnima cevema in zaščitno rešetko. Način ogrevanja izberete s potegom vrvice vrvičnega stikala.



Opis sestavnih delov

- ① Kontrolna lučka načina ogrevanja
- ② Vrvično stikalo načina ogrevanja
- ③ Grelni cevi

3. Pred prvo uporabo

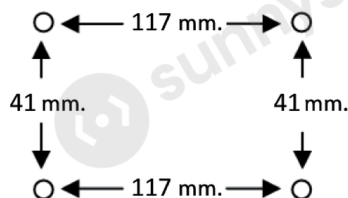
Ob prvem vklopu se lahko pojavi rahel vonj. To je normalno; poskrbite za zadostno prezračevanje. Vonj je le začasen in bo kmalu izginil.

Opomba

Ta izdelek je primeren samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.

3.1 Namestitev na steno

1. Izberite primerno mesto na ravni steni. Nad grelnikom in ob njegovih straneh pustite najmanj 50 cm prostega prostora.
2. Po sliki izvrtajte štiri luknje s svedrom premera 6 mm.
3. V luknje vstavite 4 zidne vložke z vijaki in grelnik obesite na vijake.



Razmik montažnih lukenj

4. Uporaba

- Napajalni kabel priključite v vtičnico. (Opomba: Pred priključitvijo se prepričajte, da napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti lokalnega omrežja. Napetost 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- Ob dežju ali slabem vremenu naprave nikoli ne uporabljajte; vtič izvlecite neposredno iz vtičnice.
- Poskrbite, da se grelniku nikoli ne približajo otroci, osebe z motnjami v duševnem razvoju ali domače živali. Grelnika se nikoli ne dotikajte; zelo je vroč in grozi huda poškodba!
- S potegom vrvice vrvičnega stikala izberite želeni način ogrevanja.

5. Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem napravo izključite iz vtičnice in počakajte, da se ohladi.
- Napravo čistite z vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil, gobic za drgnjenje ali jeklene volne; poškodovali bi napravo.

6. Tehnični podatki

Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Razmik montažnih lukenj	117 × 41 mm
Premer svedra	6 mm
Najmanjša višina namestitve nad tlemi	≥ 1,8 m
Prost prostor nad grelnikom in ob straneh	≥ 50 cm

7. Varstvo okolja



Te naprave po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na zbirnem mestu za recikliranje električnih in elektronskih gospodinjskih naprav. Na to opozarja simbol na napravi, v navodilih za uporabo in na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, se lahko reciklirajo. Z recikliranjem rabljenih gospodinjskih aparatov pomembno prispevate k varovanju okolja. Informacije o zbirnih mestih dobite pri lokalnih organih.

8. Proizvajalec

Ime izdelka: stenski grelnik

Model: KA-5010

Proizvajalec: Tristar Europe B.V.

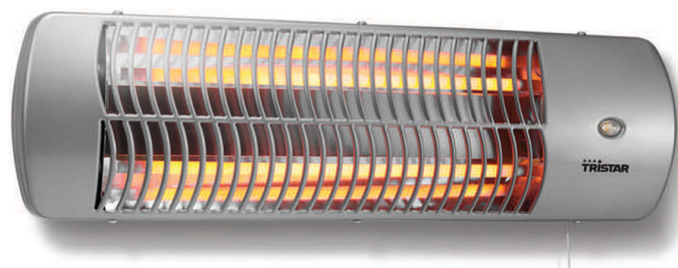
Naslov: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemska

Podpora: Vse razpoložljive informacije in nadomestne dele najdete na naslovu www.tristar.eu.

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

WALL HEATER

Tristar KA-5010



User manual

Read this manual carefully before you start using the product and keep it for future reference. Follow all safety instructions; you protect yourself and those around you. Failure to follow them may result in damage to property or in injury. Keep the manual for later use.

Contents

1	Safety instructions	3
2	Product overview	4
3	Before first use	4
3.1	Wall mounting	5
4	Use	5
5	Cleaning and maintenance	5
6	Specifications	6
7	Environment	6
8	Manufacturer	6

1. Safety instructions

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- **WARNING:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Joists, beams and rafters shall not be cut or notched to install the appliance.
- Do not install the appliance close to curtains and other combustible materials. This could cause a fire.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

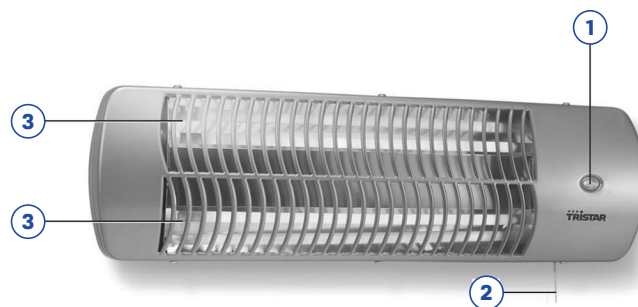
- The appliance shall, under no circumstances, be covered with insulating material or similar material.
- The fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.
- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use.
- The heater must be installed at least 1.8 m above the floor.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- The heater needs to be installed so that the switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

Warning

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

2. Product overview

The Tristar KA-5010 is a wall heater with two heating lamps and a fireguard. The heating mode is selected by pulling the switch cord.



Parts description

- ① Heating mode indication
- ② Heating position switch
- ③ Heating lamps

3. Before first use

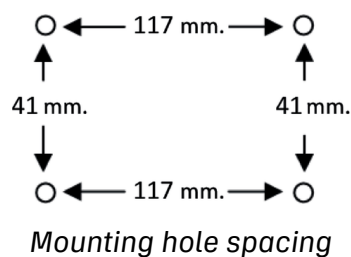
When the appliance is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal; ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

Note

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

3.1 Wall mounting

1. Determine a suitable location on a flat wall and leave at least 50 cm of free space above the heater and at its sides.
2. Drill four holes with a 6 mm drill bit as shown in the figure.
3. Place the 4 plugs and screws into the holes and hang the heater on the screws.



4. Use

- Connect the power cable to the socket. (Note: Make sure the voltage indicated on the appliance matches the local voltage before connecting the appliance. Voltage 220–240 V~, 50–60 Hz.)
- In case of rain or bad weather, never use the appliance and unplug it directly from the socket.
- Make sure that children, people with mental disabilities and pets never come close to the heater. Never touch the heater: it is very hot and you can get very seriously injured!
- Pull the switch cord to select the desired heating mode.

5. Cleaning and maintenance

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for it to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh or abrasive cleaners, scouring pads or steel wool, which would damage the appliance.

6. Specifications

Parameter	Value
Supply voltage	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Mounting hole spacing	117 × 41 mm
Drill bit diameter	6 mm
Minimum mounting height above the floor	≥ 1.8 m
Free space above the heater and at its sides	≥ 50 cm

7. Environment



This appliance must not be put into the domestic waste at the end of its life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic household appliances. The symbol on the appliance, in the instruction manual and on the packaging draws your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used household appliances you make an important contribution to the protection of our environment. Ask your local authorities for information about the collection point.

8. Manufacturer

Product name: wall heater

Model: KA-5010

Manufacturer: Tristar Europe B.V.

Address: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, the Netherlands

Support: You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu.

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz